



- (EN)** see www.fkg.ch for additional information
- (FR)** informations supplémentaires sur www.fkg.ch
- (DE)** weitere Informationen auf www.fkg.ch



RACE® EVO

Endodontic instruments
Instruments endodontiques
Endodontische Instrumente

FKG REF. 99.7AA.10.24A.XX - n°114 - 2021/12

RACE® EVO

Description - Beschreibung



Taper (1) and ISO diameter (2) identification
Identification conicité (1) et diamètre ISO (2)
Identifizierung der Konizität (1) und des ISO-Durchmessers (2)



Depth marks ▲ (in millimetres)

Available on 21 / 25 / 31 mm instruments

Marques de profondeur ▲ (en millimètres)

Disponibles sur instruments de 21 / 25 / 31 mm

Längenmarkierungen ▲ (in Millimeter)

Verfügbar für Instrumente der Länge 21 / 25 / 31 mm

Example on 25 / 31 mm instruments

Exemple sur des instruments de 25 / 31 mm

Beispiel für Instrumente der Länge 25 / 31 mm



Endo stop - ISO length / active part

Endo stop - longueur ISO / partie active

Endo stop - ISO Länge / Wirkteil

- 19/8mm ● 21/16 mm ● 25/16 mm ● 31/16 mm

(EN) General information

Parameters for use:

Recommended speed range: 800-1000 rpm continuous rotation.

Torque: 1.5 Ncm.

Indications for use:

RACE® EVO endodontic instruments are intended for use in medical or hospital facilities, by qualified health professionals.

RACE® EVO instruments are designed for accessing, glide path and shaping of root canals.

RACE® EVO instruments are to be used with gentle strokes of 2-3 mm, applying very light apical pressure and allowing the instrument to progress passively along the canal. After 3 strokes, remove and clean the instrument, then irrigate; recapitulate with an ISO 010 hand file. *If necessary, a brushing motion may be applied to remove coronal interferences and/or ensure uniform shaping of irregular canals.*

Contraindications:

Nickel-Titanium instruments must not be used on individuals with a known allergic sensitivity to these metals.

Adverse reactions: None known.

Notice and precautions:

- Take several radiographs from different angles to determine the anatomy of the root canals (length, width and curvature).
- The number of canals to be treated with a RACE® EVO instrument is limited to a maximum of 8 root canals.
- Irrigate the canal thoroughly and frequently after the RACE® EVO instrument is extracted.
- Regularly inspect the RACE® EVO instrument during use, and discard if it shows any signs of wear (for example: straightening).
- If the RACE® EVO instrument is not progressing easily, remove it from the canal, clean it, inspect its cutting edges, then irrigate the canal and recapitulate with an ISO 010 hand file.
- Always inspect the instrument(s) before use, and discard (it) them if there are any visible defect(s).

(FR) Informations générales

Paramètres d'utilisation:

Plage de vitesse recommandée: 800-1000 tr/min rotation continue.

Couple: 1.5 Ncm.

Indications d'utilisation:

Les instruments endodontiques RACE® EVO sont destinés à une utilisation en milieu médical ou hospitalier, par des professionnels de santé qualifiés.

Les instruments RACE® EVO sont destinés à l'accès, au cathétérisme et à la mise en forme des canaux radiculaires.

Les instruments RACE® EVO s'utilisent à l'aide de légers mouvements de va-et-vient de 2-3 mm et en exerçant une pression apicale très faible afin de laisser l'instrument progresser de manière passive le long du canal. Après 3 mouvements de va-et-vient, retirer et nettoyer l'instrument, puis irriguer; récapituler avec une lime manuelle ISO 010. *Si nécessaire, un mouvement de brossage peut être appliqué afin de supprimer les interférences coronaires et/ou uniformiser la mise en forme des canaux irréguliers.*

Contre-indications:

Les instruments en nickel-titane ne doivent pas être utilisés sur des individus ayant une sensibilité allergique connue à ces métaux.

Effets indésirables: Aucun connu.

Mise en garde et précautions:

- Prendre plusieurs radiographies d'angles différents afin de déterminer l'anatomie (longueur, largeur et courbure) des canaux radiculaires.
- Le nombre de canaux traités avec un instrument RACE® EVO est limité à 8 canaux radiculaires maximum.
- Irriguer abondamment et fréquemment le canal après l'extraction d'un instrument RACE® EVO.
- Inspecter régulièrement l'instrument RACE® EVO lors de son utilisation, et jeter le s'il présente des signes d'usure (par exemple: détorse).
- Lorsqu'un instrument RACE® EVO progresse difficilement, il faut le retirer du canal, le nettoyer, vérifier ses arêtes coupantes, puis irriguer le canal et récapituler avec une lime manuelle ISO 010.
- Inspecter toujours le(s) instrument(s) avant utilisation et jeter le(s) s'il(s) présente(nt) tout défaut visible.

(DE) Allgemeine Hinweise

Verwendungsparameter:

Empfohlener Drehzahlbereich: 800-1000 U/min in kontinuierlicher Rotation.

Drehmoment: 1.5 Ncm.

Indikationen:

Die RACE® EVO Endodontie-Instrumente sind für den Einsatz in Arztpraxen und Kliniken durch qualifiziertes medizinisches Fachpersonal bestimmt.

Die RACE® EVO Instrumente sind für die Zugangs- und Gleitpfaderstellung sowie die Aufbereitung von Wurzelkanälen bestimmt.

Die RACE® EVO Instrumente mit sanften Ein- und Auswärtsbewegungen von 2-3 mm und mit sehr wenig Druck nach apikal passiv in den Kanal eindringen lassen. Nach drei Ein- und Auswärtsbewegungen das Instrument entfernen und reinigen, dann spülen; mit einer Handfeile ISO 010 rekapitulieren. *Gegebenenfalls kann eine Bürstbewegung vorgenommen werden, um koronale Interferenzen zu beseitigen und/oder um unregelmäßige Kanäle gleichmäßig aufzubereiten.*

Contraindikationen:

Nickel-Titan-Instrumente dürfen bei Personen, die eine bekannte Allergie gegen diese Metalle haben, nicht verwendet werden.

Unerwünschte Wirkungen: Keine bekannt.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen:


- Mehrere Röntgenaufnahmen aus verschiedenen Winkeln anfertigen, um die Anatomie (Länge, Breite und Krümmung) der Wurzelkanäle zu bestimmen.
- Mit einem RACE® EVO Instrument dürfen maximal 8 Wurzelkanäle behandelt werden.
- Den Kanal nach dem Entfernen eines RACE® EVO Instruments mehrmals gründlich spülen.
- Das RACE® EVO Instrument bei der Verwendung regelmäßig inspizieren und bei Verschleißerscheinungen (z.B.: Aufdrillen) entsorgen.
- Bei Schwergängigkeit des RACE® EVO Instruments muss es aus dem Kanal entfernt, gereinigt und seine scheidenden Kanten überprüft werden. Anschließend den Kanal spülen und mit einer Handfeile ISO 010 rekapitulieren.
- Jedes Instrument vor der Verwendung prüfen und bei sichtbarem Mangel entsorgen.


- When an instrument reaches the end of its life, please dispose of it in accordance with the applicable laws and regulations.
- Visit the FKG Dentaire SA website (www.fkg.ch) for all information relating to the applicable cleaning and sterilization methods.


- Lorsqu'un instrument arrive en fin de vie, veiller à le jeter en accord avec les lois et réglementations applicables.
- Consulter le site web de FKG Dentaire SA (www.fkg.ch) pour toute information relative aux méthodes de nettoyage et de stérilisation applicables.


- Instrument am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden Gesetzen und Bestimmungen entsorgen.
- Informationen zu den anwendbaren Reinigungs- und Sterilisationsverfahren finden Sie auf der Webseite von FKG Dentaire SA (www.fkg.ch).


Symbols / Symboles / Symbole


 Sterilized product (irradiation)
Produit stérile (irradiation)
Steriles Produkt (Bestrahlung)


 Sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at the specified temperature
Stérilisable dans un stérilisateur à vapeur (autoclave) à la température spécifiée
In einem Dampfsterilisator (Autoklav) bei der angegebenen Temperatur sterilisierbar


 To be used in continuous rotation at the recommended speed
A utiliser en rotation continue selon vitesse recommandée
Verwendung mit kontinuierlicher Rotation entsprechend der empfohlenen Drehzahl


 Warning: refer to the user manual
Attention: consulter la notice d'utilisation
Warnung: Gebrauchsanleitung beachten

 Batch number
Numéro de lot
Chargenbezeichnung

 Expiry date
Date de péremption
Verfallsdatum

 Do not use if package is damaged
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden

 Nickel-Titanium instrument
Instrument en Nickel-Titane
Nickel-Titan-Instrument

 Reference number
Numéro de référence
Referenznummer

 Manufacturer
Fabricant
Hersteller